WATERFLAME SCANLATIONS

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS. YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!

TRANSLATOR:
>SCHUYGUY

PROOFREADER:
>SPOOKIES

TYPESETTER:
>WATERFLAME

REDRAWER:
>CHLOE VON EINZBERN

QC:
>XENON

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY ON INDEFINITE HOLD.

THE LITTLE MATCH GIRL

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

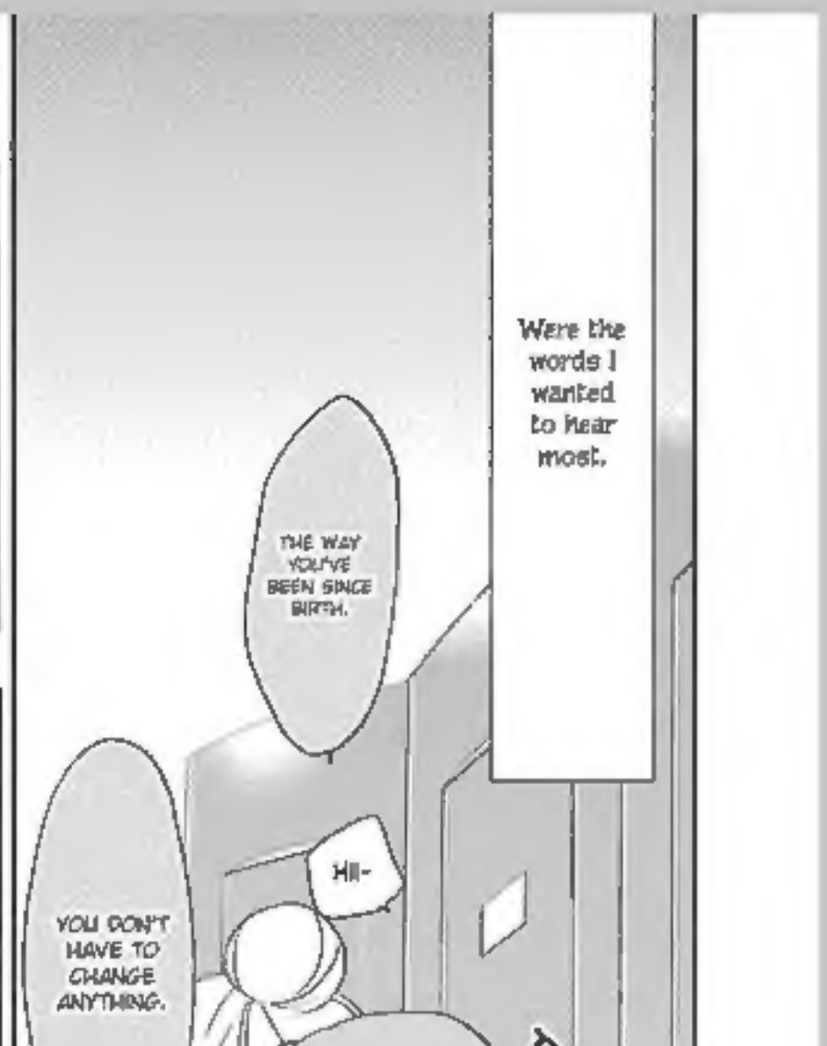
Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

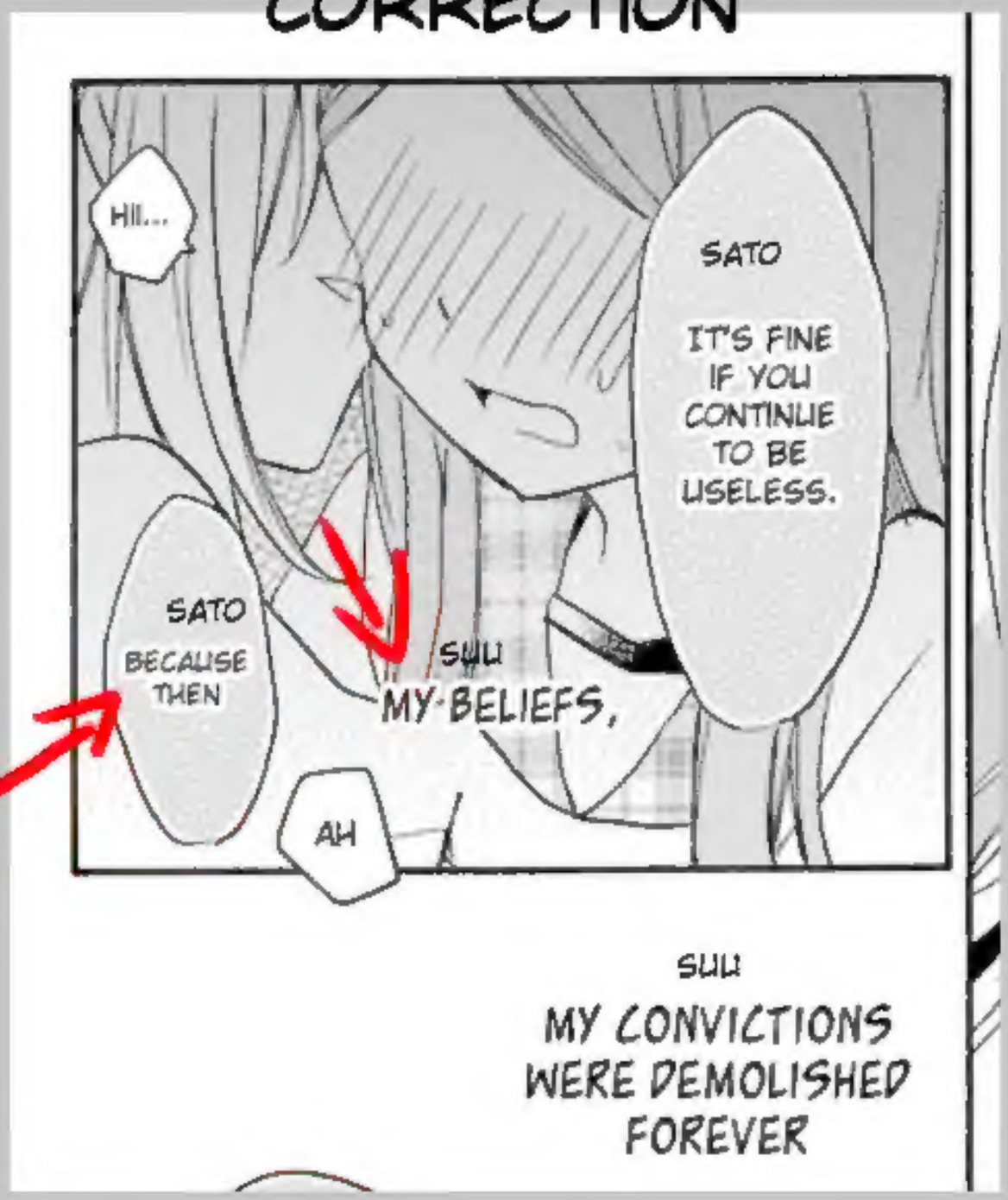
I MADE A MISTAKE IN TYPESETTING THE LAST CHAPTER.
BELOW IS THE FIX. SORRY ABOUT THAT.

YOU CAN'T
IT'S OKAY IF YOU NEVER BECOME AN ADULT.
IT'S OKAY IF YOU NEVER BECOME WISER.
HER TOUCH ON MY EARS FEELS INCREDIBLE.
AH-
HH...
IT'S FINE IF YOU CONTINUE TO BE USELESS.
MY BELIEFS.
AH
MY CONVICTIONS WERE DEMOLISHED FOREVER
I ALONE WILL ACCEPT YOU.


Were the words I wanted to hear most.
THE WAY YOU'VE BEEN SINCE BIRTH.
HH-
YOU DON'T HAVE TO CHANGE ANYTHING.
TWitch
YOU'RE SO CUTE JUST THE WAY YOU ARE.

This Panel

CORRECTION



OH!

MY NAME IS HIDA SHOUKO.

AH, GOOD TO MEET YOU. I'M A FRIEND OF TAIYOU-KUN'S FROM WORK.

YES?

PLEASE, COME ON INSIDE.

MITSUBOSHI

NOT AT ALL.

THANK YOU.

ARE YOU HERE TO SEE HOW HE'S DOING?

THAT HE'S SKIPPING WORK WITHOUT NOTICE.

OR IS HE IN REALLY BAD SHAPE?

I WONDER IF HIS MOTHER KNOWS?

SORRY TO INTRUDE...

10th Life
TASTE OF SIN

SFX: KNOCK KNOCK

TAIYOU

SFX: KNOCK KNOCK

TAIYOU, ONE OF YOUR COWORKERS HAS COME TO PAY A VISIT.

TAIYOU?

SORRY, DO YOU MIND WAITING HERE FOR A BIT?

IT'S FINE.

OH,

LOOKS LIKE HE'S IN THE BATH-ROOM.

SFX: SHHH (WATER RUNNING)

SFX: PATA PATA(FOOT STEPS)

I WONDER HOW OLD SHE IS?

SHE'S SO PRETTY.

WAIT, THAT'S HOW SHE LOOKS WITHOUT MAKE-UP?

His mother seems kind.

TAIYO

THIS HOME FEELS SO WARM...

HMMM.

FOR SOME REASON,

THEY SEEM HAPPY.

MUST BE NICE.

HAAH.

IT REALLY IS A PAIN.

Not rich or anything.

Just a normal family.

I wish I was born into this kind of family.

Me too ...

AAH. BUT THEN

IF I COULDN'T SEE SATO ANYMORE,

I'VE BEEN FAKING IT UP TILL NOW, CONTINUING TO MESS AROUND, WORKING PART TIME, AND HAVING FUN.

BUT MAYBE IT'S TIME TO GIVE IT UP.

.....

I'D BE A LITTLE...

SFX: CREAK...

キィ…

SFX: STAGGER

フラ

FUE-

LONELY.

SFX: THUD

KYAAA!

探してます
神戸しお

MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
WHAT THE...?
UH...
SLAM
TAIYOU?
IT'S FINE MOM.
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO
MISSING PERSON
KOBE SHIO

探してます
神戸しお
探してます
神戸しお
探してます
神戸しお
探してます
探してます
探してます
探してます
探してます
WE'LL BE HAVING A TALK IN MY ROOM, SO YOU STAY DOWNSTAIRS, OKAY MOM?

People like a mother and father,

They've always been together,

People who care for eachother?

Hey,

What is "family"?

KOBE

SFX: SMACK

It hurts

It hurts

It hurts

SFX: GRAB

WHY'D YOU GO OUTSIDE, SHIO?!

DIDN'T I TELL YOU TO STAY AWAY FROM STRANGERS?

LOOK HERE.

HEY!

...

I'm sorry.

So much pain

And fear.

WHY?!

WHY DIDN'T YOU LISTEN TO ME?!

Trap-
ped all
alone.

Is this
"family"?

Unable
to
breathe.

SHIO-CHAN!

SHIO-CHAN, HOLD ON!

SHIO-CHAN!

SFX: THROB

SHIO-CHAN!

UHUU... GH

THIS IS MY PUNISH-MENT.

PUNISH..

Every-thing's spinning.

SATO-CHAN, I'M SORRY, I... TOLD A LIE.

.....

A LIE?

I...

THAT NIGHT, JUST FOR A BIT,

I TALKED TO A STRANGER.

SPINNING AND SPINNING

IT'S LIKE THE INSIDE OF MY HEAD IS BEING TWISTED.

IT HURTS SO MUCH.

IT'S BECAUSE I DID A BAD THING.

ALL THIS...

SFX: THROB

WHAT DO I DO?

SHIO-CHA...

UUUH

スキン

GOD IS ANGRY AT ME.

I DID IT AGAIN.

I MADE ANOTHER MISTAKE.

BECAUSE I BETRAYED SATO-CHAN.

Even though,

I have to say something ...

Grind

Lip

UGH

It's bitter.

NO GOOD.

Lip Grind

Bitter.
Bitter.

Bitter
Bitter
Bitter
Bitter
Bitter

I CAN'T THINK STRAIGHT

Lip Grind

Grind

Lip

This bitterness is killing me.

WHY DID THIS HAPPEN?

WHY?

...

SHIO-CHAN IS CRYING.

Clench*

*TIGHTENING JAW

IT'S A PUNISHMENT?

ALL THIS?

BUT,

WHAT FOR?

Punish-
ment

BITTER
BITTER
BITTER

WHAT?

Grind

Grind

WHAT?

BITTER
BITTER
BITTER
BITTER

IT'S BECAUSE I'M THE ONE WHO DID SOMETHING WRONG?

WHEN THERE IS SIN, THERE MUST BE RETRI-BUTION.

I'M SORRY

Grind

I DON'T GET IT

I DON'T UNERSTAND.

I'M SORRY.

SATO-CHAN, I'M SORRY

I'M SO SORRY.

WHAT DID I DO?

SATO-CHAN

HIDA-SAN

WHAT'S THIS?

.....

IT'S FINE.

.....

SORRY I STILL HAVEN'T CALLED IN SICK.

YOU CAME HERE TO CHECK ON ME?

THANK YOU.

SURE.

Crumple

SO I CAN TIDY UP.

COULD YOU MOVE OVER BY THE WINDOW FOR ME?

……

ALSO, SORRY MY ROOM'S SUCH A MESS.

……

IT'S FINE.

探してます

GASP

SFX: SLIDE

Hmm

Hmm

.....

Hu

Dive!

WAAA

ON MY ANGEL!

YOU STOMPED

UMM,

T-this super hot guy is crying over such a meaningless thing!

HUUH.

HUUUH

What did he call this person?

HEY, MITSUBOSHI-KUN, WHAT'S UP WITH THAT PICTURE?

WHAT IS THAT GIRL TO YOU?

THIS GIRL MADE ME PURE.

YOU SEE, SHE'S AN ANGEL...

I'll never forget.

MISSING PE

MISSING PERSON

On that day, I was touched

By her warmth.

THAT DAY, I SUFFERED DIVINE RETRI-BUTION.

BECAUSE I TRIED TO KEEP HER ALL TO MYSELF

AAH...

.....

I'VE SEARCHED FOR ANSWERS, BUT I STILL CAN'T THINK OF ANYTHING BESIDES HER.

WHAT CAN I DO TO BECOME PURE?

HOW COULD SOMEONE BEFOULED LIKE ME RECEIVE DISPENSATION TO SEE HER ONCE AGAIN?

BUT WITH THAT BEING THE CASE, WHAT SHOULD I DO NOW?

神戸しお

神戸しお

WHEN I SURROUND MYSELF WITH HER IMAGE,

I WANT TO MEET THE ANGEL

THEN I FEEL

SHIO-CHAN...

THAT I AM BECOMING THE SLIGHTEST DEGREE CLEANER ...

SFX: JUMP UP

I don't know how,

But hasn't this hottie gone out of his fucking mind?!

SORRY, MITSU-BOSHI-KUN

I'M GOING HOME NOW, SO

SFX: RUN

RUN

IF YOU'RE QUITTING YOUR JOB, PROPERLY GIVE NOTICE, OKAY?

I have no idea what is going on.

MATSUZAKA-SAN'S COMING TO WORK, RIGHT?

YES, SHE DOES COME IN, BUT... WHY DO YOU ASK?

.....

.....

HEY, ABOUT MATSUZAKA-SAN, SHE'S GOT A FAMILY, RIGHT?

DOES SHE LIVE WITH HER PARENTS?

?

SATO LIVES AT HOME, JUST HERSELF AND HER AUNT.

(ACTUALLY SHE'S SHACKED UP WITH HER BOYFRIEND)

ACTUALLY, WHY SUDDENLY ASK ABOUT SATO-

REALLY?

DOES SHE REALLY LIVE TOGETHER WITH HER AUNT, JUST THE TWO OF THEM?

I SAW MATSUZAKA-SAN RIGHT BEFORE SHE TOOK THIS GIRL.

ISSING PERSO

SO THAT'S HOW IT IS, HIDA-SAN

I SEE.

HUH ...?

I SAW IT, YOU KNOW.

.....

Huh?

DIDN'T SHE

What?

IF SHE DID IT,

IT CAN'T BE ALLOWED, YOU KNOW?

ABDUCT THIS GIRL?

I DON'T UNDERSTAND.

DON'T YOU THINK

MATSUZAKA-SAN IS DOING SOMETHING UNFORGIVEABLE ...?

SO BITTER.

For the sake of protecting my love,

For the sake of my life with Shio-chan,

BITTER, BITTER

BITTER

I did it

What rule did I break?

BITTER

EVERYTHING I'VE DONE.

私だけは
すーちゃんを
愛してあげる

I'VE MADE SOME MISTAKE ...?

WHAT IF

BUT

WHAT IF THAT'S WRONG?

AFTER ALL, IF IT'S FOR THE SAKE OF THIS EXCEPTIONAL LOVE, ANYTHING WILL BE FORGIVEN, YOU SEE.

THIS IS YOUR LOVE?

BUT WHAT WAS IT-

SATO-CHAN

SOME-THING SO BITTER AND NAUS-EATING,

IT BRINGS TEARS TO YOUR EYES,

THIS IS WHAT YOU'VE SOUGHT THE WHOLE TIME UP TILL NOW?

THIS IS YOUR EXCEPTIONAL LOVE...?

WHAT THE HELL ARE YOU SAY-ING?!

Smack

TELL ME, WHY THE FUCK WOULD SATO DO SOMETHING LIKE ABDUCT A CHILD?!

WHY ...?

ISN'T IT OBVIOUS?

THERE'S NO WAY SATO WOULD DO SOMETHING LIKE THAT.

IT DOESN'T MAKE ANY SENSE!

IT'S BECAUSE SHE WANTS TO KEEP THE ANGEL ALL TO HERSELF!!

OW-

HIDA-SAN

HELP ME TAKE BACK THAT GIRL.

WORK WITH ME.

IF SHE IS, I'VE GOT TO SAVE HER.

SHE MIGHT BE CRYING.

WAIT-

SHE MIGHT BE IN DANGER.

I BEG YOU.

LET ME GO.

神戸しお

GH

WILL SMILE FOR ME...

I'M SURE THAT GIRL

IF I RESCUE HER MYSELF,

SFX: SQUEEZE

SHUT UP!

...NGH

HIDA-SA-

SHUT UP, SHUT UP!!

SFX: SHOVE

STOP IT!

DON'T TOUCH ME, YOU CREEP!

PERVERT!

SFX: RUN

He's scary.

Creep, weirdo!

Creep

Even though he's attractive, he's a disgusting freak!!

Haah

Haah

Haah

Haah

...

WHAT'S GOING ON?

MISSING PERSON

KOBE SHIO

HOW DID THIS HAPPEN?

SATO...

I'M SORRY SHIO-CHAN.

I'VE ALSO COMMITTED A SIN.

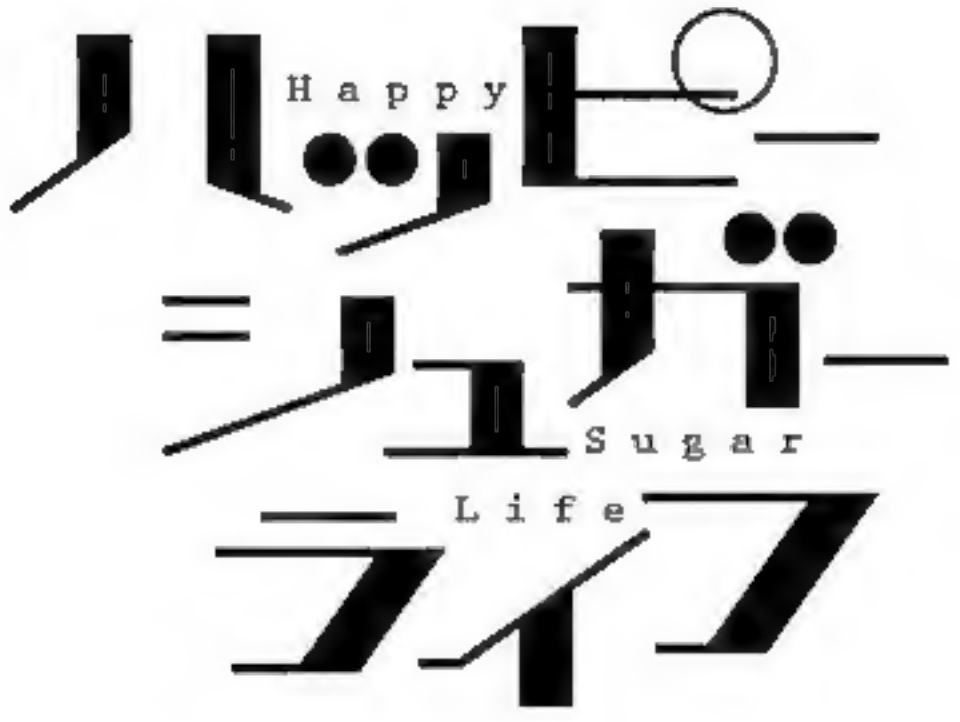
IT MIGHT BE SOMETHING UNFOR-GIVABLE.

BUT STILL,

I HOPE SHIO-CHAN CAN FORGIVE ME.

I'LL CONFESS EVERYTHING AND REPENT.

THIS IS MY SIN.


Happy
Sugar
Life

ハッピー
シュガー
ライフ